

Mariano Tschuor: «Mantegnair – cooperar – acquistar»

Ina bilanza suenter dus onns en funcziun sco directur da Radiotelevision Svizra Rumantscha

CUN MARIANO TSCHUOR
HA MARTIN CABALZAR DISCURRI

■ **Quels dis ha RTR Radiotelevision Svizra Rumantscha publictà sia «Bilantscha da program 2010», in nov «Mussavia» ed inaugerà il nov logo sin duas locomotivas da la Viafier retica. Nus avain discurre cun il directur da RTR, Mariano Tschuor, che è uss dapi dus onns en uffizi.**

Dus onns en uffizi, tge bilantscha fashais Vos persunalmain?

En general ina buna. La midada dal program vi tar in'incumbensa da manar, gestiunar e decider è sa sviluppada a moda natirala. Nov per mai è stada la dimensiun naziunala da mia funcziun, l'incumbensa naziunala sco commember dal comité directiv da la direcziun generala da la SRG SSR a Berna ed ils divers mandats che sa resultan ordlonder. Tar RTR a Cuira ed en las redacziuns regiunalas constatesch jau generalmain in auta motivaziun da lavur ed in bun clima. Jau conced ch'jau fiss mintgatant gugent pli datiers al program e ch'i caztgass mai da puspè mez realisar emissiuns.

La purschida dals programs rumantschs è strusch sa midada quels dus onns. È RTR en ina fasa da consolidar?

Consolidaziun è la mort d'ina chasa da medias

Gliez fiss la mort d'ina chasa da medias. Consolidar san ins eventualmain finanzas. In'interpresa stat adina en span e debat da dinamisar e muventar dad ina vart e da stabilir ed enfirmir da l'autra vart. Jau sun entrà en uffizi il mument che la SRG SSR aveva difficultads finanzialas. Dus gronds projects naziunals han bunamain mess sin chau la SRG SSR: La convergenza (fusiunar radio e televisiun) ed il project Effizienz (respargns da 33 milliuns, fusiunar servetschs da support en centers). Perquai avain nus elavurà tar RTR la strategia: Mantegnair, cooperar, acquistar. Nus avain pudì mantegnair l'offerta da program e sviluppar quella. Jau patratg vid l'offerta en la rait, mo era l'emissiun d'infurmaziun per uffants e la giuventetgna Mini-guard e l'augment dals rapports ord las regiuns. Lezzas avain nus rinforzà considerablmain.



Il directur da Radiotelevision Svizra Rumantscha Mariano Tschuor tra en discurs cun La Quotidiana in'emprima bilanza da ses emprims dus onns en uffizi.

Co è l'accoglientscha dal program, tge di il public?

La retschertga da l'institut Demoscop da l'atun 2010 tar bunamain 700 persunas rumantschas en tut la Svizra vegn a resultats fitg positivs. RTR vegn considerà sco chasa da medias che porscha programs da qualitat en ina gronda varietad. Plaschair fa il resultat da la deraaziun (Reichweite) dal radio, numnamain 37 procent. Surpreudent er il fatg che dapli umens che dunnas taidlan radio. Cun il radio cuntanschain nus mintga di circa 20 000 persunas, tar la televisiun en quai circa 80 000 persunas ed en la rait van mintga mais 30 000 visits.

Quai èn resultats numerics, datti era resultats davart la substanza da quai che vos realisais?

Management da qualitat

La SRG SSR ha introduci in uschenumna management da qualitat. Quai vul dir: las emissiuns han da satisfar a tscherts standards. Quel management pretenda da collavuraturas e collavura-

turs atenziun ed exactadad. Regularmain datti lavuratori che analiseschan emissiuns. Il Cussegl dal public, in'organ da la societad purtadra SRG.R, analisescha regularmain emissiuns da RTR e rapporta criticamain quatter giadas ad onn.

Chasa da medias e betg instituziun rumantscha

E tuttina capitan sbagls era tar RTR?

Vus schais! Apparentamain stuain nus considerar insuffizienzas sco part integrala dal esser uman. Mai na vilentan betg ils sbagls che san capitar entras ina ponderaziun fallada u en la hectica dal mument, mai vilentan quels che resortan d'ina tscherta ignoranza u per manco da curaschi civil da sorprendere sponsablidad redacziunala.

Vus avais uss in nov logo ed avais era stritgà il slogan «Tgi che sa rumantsch sa dapli».

La nova marca è la consequenza da la reorganisaziun da la SRG SSR che ha

stritgà il claim «idée suisse» ed unifitgar las marcas sin nivel naziunal ed era regiunal. En quest mument avain nus midà Radio e Television Rumantscha en Radiotelevision Svizra Rumantscha. Quai è ina midada impurtanta cun in cler messadi: RTR è ina chasa da medias en servetsch da la Svizra rumantscha. Nus n'essan betg ina chasa da medias en servetsch linguistic d'ina part da la populaziun svizra. Il slogan «Tgi che sa rumantsch sa dapli» ha fatg ses servetsch durant diesch onns. El ha tant ina cumponenta filosofica sco era predominanta. Uss satisfa el betg pli a quai che RTR vul esser en l'avegnir: ina chasa da medias e na in'instituziun rumantscha.

Vus pudais bain pretender quai uschia. En realitad è la legitimaziun dad RTR ina linguistica.

Sco quai che RSI fa emissiuns per talian, RTS per franzos ed SRF per tudestg fa RTR quai per rumantsch. 1946 cura che la CRR è vegnida fundada cun la finamira da pretender insaquantas minutas rumantschas en ils programs da radio Beromünster steva il patratg da promover linguatg e cultura si davant. 1984 ha Leon Schlumpf, lezza giada president da la confederaziun, pussibilità als Rumantschs la quarta chadaina da radio en il Grischun. Quai è stà decisiv: l'autonomia da CRR – RTR per distribuir programs. Dapi lura ha RTR fatg in svilup enorm sco producenta da products schurnalistics. Che questa lavur ha er ina cumponenta socio-linguistica è evident: RTR deraisa il pled rumantsch a bucca ed adina dapli er en scrit.

Dapi 2007 realisescha RTR ina part da sias emissiuns en rumantsch grischun. Co è l'accettazione?

Accettazione dal rumantsch grischun

Per RTR èn ils idioms da muntada vitala – ed il rumantsch grischun era. Senza il linguatg da standard savess RTR maina realisar la purschida en la rait e tut quai che nus publicgain a scrit, sco per exempel nossa gasetta da chasa «Accents». Sco linguatg legi fa rg in bun servetsch per las novitads. Bunamain 60% da noss public di ch'el chapeschia da las differentas variantas rumantschas il meglier il rumantsch grischun. La pli gronda part da nossas emissiuns realisain nus dentant en ils divers idioms. Moderaziuns, discurs, commentaris, reportaschas, intervistas

– tut quai vegn fatg sa chapescha en vallader, puter, surmiran, sutsilvan, sur-silvan ed en ils divers patuas locals da Medel, Tujetsch, Surrein, Breil, Vuorz, Trin, Donat, Alvaschain, Tinizong, Champfèr, Samedan, Lavin, Ardez, Ramosch e Vnà. Il mund rumantsch è sco in mosaic. Mintga carpel è impurtant per l'ensemble. Tut quai pudain e savain nus tgirar. La dumonda è quant ditg? Cun tge resursas umanas e finanzialas?

Radio e Television Rumantscha disponan da radund 120 plazzas che vegnan occupadas da passa 160 persunas. Avais naginas difficultads da recrutar persunal?

Savida rumantscha è sa sminuida

I dat fasas nua che quai è davairas in problem. La conjuntura ha in'influenza, mo era l'attractivitat da bunas plazzas en la Bassa e la generalmain buna scolaziun da nossa giuventetgna, che anfla relativamain tgunsch plazzas. Ultra da quai: Abitar en la regiun da muntogna, allontanà dals centers, è per blera glied giuvna pauc attractiv. RTR basegna persunal che sa rumantsch. Che la savida rumantscha en sia cumplexitad linguistica e culturala è sa sminuida è nagin misteri. Perquai ha RTR elavurà in concept da scolaziun cumplett ed impunda per quel circa 250 000 francs ad onn.

Mantegnair – cooperar – acquistar è il motto da vossa strategia. Per finir: nua vulais cooperar?

I dat in sectur che para a mai evident: la publicistica rumantscha. Nus avain in martgà da circa 25 000 persunas che consumeschan products schurnalistics per rumantsch. Per quel martgà lavuran circa 100 schurnalistas e schurnalists. Ditg sincer: ina buna basa per far dapli.

Co fissi da cooperar sin quel sectur? Da crear in'organisaziun che mettess a disposiziun ils products schurnalistics da basa a gasettas, a radios, a televisiums e per la rait en rumantsch?

Jau hai gronda stima per la prestaziun schurnalistica da la redacziun da La Quotidiana, che realisescha di per di cun paucas resursas ina gasetta. Mo quant ditg? Jau gjavischass sin quel sectur dapli cooperaziun e dapli chapientscha per ina soluziun communabla che garantiss er en futur meds da massa attractivs en linguatg rumantsch.